

LA RECONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE COMUNITARIO TRANSNACIONAL EN UNA RED SOCIO DIGITAL

Maximino Matus Ruiz
Colegio de la Frontera Norte
matus@colef.mx

RESUMEN

Este artículo se interesa por analizar la reconstrucción virtual del paisaje comunitario de una comunidad mixteca transnacional. El caso de estudio se centra en una página de Facebook que fue creada con el fin expreso de promover la participación de los jóvenes en la vida comunitaria. Como proceder metodológico se revisaron las publicaciones de la página a lo largo de una década (2011-2021). El argumento central sugiere que el avance de las tecnologías digitales está promoviendo la privatización de una experiencia que anteriormente era colectiva. El paisaje comunitario capturado por medios análogos no solía tener autoría, en cambio, el que es registrado por medios digitales enfatiza la individualidad e impone formas específicas de ver, ocupar y habitar el paisaje transnacional.

PALABRAS CLAVE

REDES SOCIALES DIGITALES, TRANSNACIONALISMO, PAISAJE, COMUNIDAD, TIC

ABSTRACT

This article is interested in analyzing the virtual reconstruction of the community landscape of a transnational Mixtec community. The case study focuses on a Facebook page that was created with the express purpose of promoting youth participation in community life. As a methodological proceeding, the page's postings over a decade (2011-2021) were reviewed. The central argument suggests that the advance of digital technologies is promoting the privatization of a previously collective experience. The community landscape captured by analog media used to have no author-

ship; instead, the one recorded by digital media emphasizes individuality and imposes specific ways of seeing, occupying and inhabiting the transnational landscape.

KEYWORDS

DIGITAL SOCIAL NETWORKS, TRANSNATIONALISM, LANDSCAPE, COMMUNITY, ICT

Introducción

Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) han impactado de forma significativa en la forma como experimentamos y representamos el paisaje. Como lo ha señalado Cosgrove (2006) la “idea del paisaje” es [...] una forma moderna característica de encontrar y representar el mundo externo: en sus cualidades pictóricas y gráficas, en su espacialidad y formas de conectar lo individual con la comunidad (Cosgrove, 2006, pp. 5-6). Diferentes investigadores han denunciado que la idea del paisaje esconde implicaciones ideológicas (Daniels, 1993; Mitchell, 1996; Olwig, 2005), particularmente en lo que se refiere a su intención de encasillar la heterogeneidad dentro de las representaciones homogéneas del Estado-nación y la explotación capitalista de territorios que, en el nivel simbólico, son apropiados a través del control de su representación.

Contrario a la perspectiva antes expuesta, Ingold (2007) ha criticado aquellas aproximaciones al paisaje que sólo enfatizan su dimensión expresiva. En su lugar propone poner atención a la forma como el paisaje es experimentado a través de líneas fluidas de vida que se extienden a lo largo del territorio. Estas líneas son, al mismo tiempo, fragmentadas por dispositivos construidos con la función expresa de regular dicho flujo e inclusive son capaces de apropiarse del valor derivado de las relaciones que establecen con el territorio (Ingold, 2007); las fronteras y los aviones son expresiones estereotípicas de dispositivos capaces de regular flujos y ocupar de forma acelerada el territorio. A este tipo de dispositivos se han sumado en años recientes tecnologías capaces de conectarse a Internet y capturar el territorio en forma de *bits* que son archivados en una serie de repositorios virtuales, como lo son las redes sociales digitales. Nuestro argumento es que estos repositorios no son sólo una forma más de representación del paisaje, sino que están abriendo la puerta a su control y experimentación desde lo virtual. Tal sería el caso de las tecnologías para la captura de imágenes (drones o la foto 3D y las panorámicas que se han incorporado a

los dispositivos tecnológicos y las redes sociales), las cuales permiten capturar partes extensivas del paisaje y “experimentarlo” o viajar al interior de éste, creando nuevas formas de “ver” y “estar”.

En el caso específico de las comunidades migrantes transnacionales, se ha identificado que, entre sus diversos usos, las TIC, incluyendo las redes sociales digitales (RSD), son utilizadas para socializar información y partes extensivas del paisaje entre quienes se encuentran asentados fuera de la comunidad “originaria” (Muse-Orlinoff et al., 2009; Matus, 2019).

Sin embargo, dicho paisaje comunitario no es estático, sino performático; su continua reconstrucción es dinámica y en ella intervienen diversos agentes que debaten sobre lo que es significativo destacar, así como la forma de capturarlo y la mejor tecnología para hacerlo. Por tanto, proponemos el término “paisajes en red” (Matus, 2019) para hacer referencia a las dinámicas de poder y exclusión mediática que se desarrollan al interior de las comunidades transnacionales como una forma de controlar la representación del paisaje comunitario a través de las RSD. Por su parte, quienes participan en la reconstrucción de estos paisajes funcionan como una especie de “comuneros digitales”, quienes no necesariamente son reconocidos como ciudadanos por sus comunidades, las cuales en ocasiones se rigen bajo un estricto sistema de cargos. Empero, tienen la capacidad de debatir e impugnar aquellos elementos del paisaje comunitario que son dignos de representarse y experimentarse mediante las tecnologías digitales.

La constitución de los paisajes en red se encuentra constreñida a la infraestructura tecnológica y la cobertura con la que cuentan las diversas localidades extendidas de la comunidad. Como ha sido apuntado en otras investigaciones, este es un proceso complejo y precario para las poblaciones indígenas mexicanas (Martínez y Navarro, 2019). De la calidad de su infraestructura y cobertura depende que se generen “puentes interlocales” (Araya y Maya, 2005) o que re refuercen las fronteras (Landzelius, 2003) al interior del espacio social virtual de la comunidad transnacional.

El debate sobre la construcción y representación del paisaje comunitario transnacional no es un fenómeno del todo nuevo. Desde finales del siglo XX, el concepto “espacio social transnacional” es utilizado por diversos investigadores para hacer referencia a la forma como las comunidades migrantes experimentan cercanía social al interior de territorios físicamente distantes, gracias a la circulación de personas, tecnología, objetos y símbolos (Faist, 2006). Dentro de esta diversidad de signos materiales e inmateriales que constituyen el espacio social transnacional destacan las fotos y los videos análogos que permitían capturar imágenes del paisaje comunitario y distribuirlas a cualquier localidad donde los miembros de la comunidad se encon-

traran asentados (Matus, 2019). Por ejemplo, en *Política cuántica: el uso de la radio en comunidades transnacionales*, Besserer (2000) analizó cómo el uso de la radio creaba “zonas limítrofes” entre los diversos campos de poder impuestos por las múltiples dimensiones que rigen la vida transnacional y ayudaban a los migrantes a transmitir información entre campos y dimensiones: “Los medios con los que se construyen las zonas limítrofes, los mediadores que se insertan en esa zona de poder y la manera en que se da la mediación [...] juegan un papel importante en la integración de los espacios sociales transnacionales” (Besserer, 2000, p. 15).

Desde nuestra perspectiva, el espacio social transnacional guarda similitud con los “paisajes en red” que emergen en las redes sociales que son utilizadas por las comunidades de migrantes transnacionales. Sólo que, a diferencia del espacio social transnacional, los paisajes en red limitan el flujo de sus signos a la forma de *bits* —imágenes, audio, fotos y videos en formato digital—, en tanto que el primero lo solía hacer en forma de átomos —cosas, tecnología, persona, objetos. No obstante, en la actualidad el espacio social transnacional es mixto: análogo y digital, transporta *bits* y átomos. En todo caso, los paisajes en red son una modalidad semiótica (Van Leween, 2005) del espacio social transnacional, es decir, se traducen y representan en diferentes medios.

Los medios de comunicación digitales han adquirido un rol central en el mantenimiento del espacio social transnacional. El presente estudio se interesa por la forma en que las nuevas tecnologías y dispositivos digitales son controlados por algunos miembros de estas comunidades; en este nivel de análisis el espacio social transnacional es fragmentado. Lo mismo sucede con las redes sociales digitales que contienen las imágenes que intentan representar el paisaje comunitario; existen regularidades, pero también formas diferentes de capturar y señalar lo que se considera vale la pena representar y experimentar desde lo virtual. Además, si consideramos que estas RSD forman parte de empresas transnacionales, entonces es posible decir que estas últimas tienen el poder de establecer formas para capturar y controlar el acceso al paisaje comunitario representado, así como la manera en que es socializado: políticas de uso, segmentación de usuarios, algoritmos con prejuicios, etc.

A través de la interacción con las TIC, algunas personas con habilidades digitales promueven la inclusión y exclusión de entidades al interior de los paisajes en red advenidos; la intención es contaminar pasión (Latour y Lépinay, 2008) por una forma particular de representar y experimentar el paisaje comunitario. Sin embargo, no todos los miembros de las comunidades transnacionales poseen la tecnología y el conocimiento necesarios para interactuar desde la virtualidad. En consecuencia, algunos se convierten en meros ocupantes (Ingold, 2007) de paisajes virtuales sugeridos

por agentes que intentan determinar lo que vale la pena representar y experimentar desde lo virtual. Por ello argumentamos que el avance de las tecnologías digitales está promoviendo la privatización de una experiencia que anteriormente era colectiva; el paisaje comunitario capturado por medios análogos no solía tener autoría, en cambio, el que es registrado por medios digitales enfatiza la individualidad e impone formas específicas de ver, ocupar y habitar el paisaje transnacional.

El resto del artículo está dividido en ocho secciones, además de la introducción antes presentada y sus respectivas conclusiones: 1) la emergencia de la autoría; 2) la participación de los jóvenes transnacionales; 3) el diálogo intergeneracional; 4) habilidades digitales vs. memoria; 5) de la polifonía a la hegemonía en la representación; 6) las “nuevas” TIC y la emergencia de nuevas formas de capturar el paisaje comunitario; y 7) los memes y el sarcasmo en el paisaje comunitario transnacional.

La estrategia metodológica se limitó a revisar cronológicamente y recabar datos de la página de Facebook (FB) a escrutinio mediante observación no participante —de forma escasa se daban *likes* y se llegó a compartir algún comentario. La página fue creada en 2011 y el autor se hizo miembro de ésta desde 2015. En años anteriores, el autor había visitado diferentes localidades de la comunidad transnacional en México y EU con la finalidad de realizar investigación etnográfica. Uno de los administradores de la página de FB —una función que es rotativa— fue notificado sobre el seguimiento realizado en 2019. Con la finalidad de resguardar la identidad de los miembros de la página no se proporciona su dirección, no se incluyen nombres ni otro tipo de datos personales, tampoco se presentan fotos de la comunidad. Cuando se retoman publicaciones escritas, éstas se presentan en cursivas sin modificar la escritura original. Las imágenes retomadas se limitan a memes, de los cuales es prácticamente imposible rastrear su autoría por la naturaleza misma de dicho recurso digital.

La emergencia de la autoría en la representación del paisaje comunitario

A principios del siglo XXI los pobladores sólo podían establecer contacto entre los miembros de la comunidad originaria asentada en la mixteca oaxaqueña y el resto de las localidades extendidas por medios análogos: teléfono fijo, cartas, videos, fotografías. En términos generales, es posible decir que hasta principios del siglo el paisaje mediático comunitario era análogo y público pues no tenía autoría o ésta no era del todo respetada. Por un lado, tenemos que las llamadas te-

lefónicas y las cartas eran “semiprivadas”, ya que era común que otros escucharan dichas llamadas o que alguien más escribiera o leyera las cartas debido al analfabetismo. Por su parte, la autoría de los videos y las fotografías que circulaban al interior del espacio social transnacional no era reconocida, y tampoco importaba mucho que la individualidad o intimidad de la imagen fuera compartida entre los miembros de la comunidad: en algún sentido, las imágenes producidas por estas tecnologías eran comunitarias y funcionaban como dispositivos que promovían la reproducción del espacio social transnacional. No obstante, en la segunda década del siglo XXI el panorama mediático de la comunidad comenzó a cambiar radicalmente: las imágenes fotográficas y los videos del paisaje comunitario comenzaron a tener autoría; la individualidad y técnica de producción comenzó a ser reconocida.

Este cambio fue promovido por dos factores, el primero fue un proyecto de museografía comunitaria impulsado por dos antropólogas que desarrollaron una metodología horizontal para que los jóvenes de la comunidad hicieran un registro de los elementos que consideraban más relevantes de la comunidad transnacional y, a partir de ello, generar un diálogo intergeneracional (Melville, 2009). Dicho proyecto produjo el primer archivo fotográfico transnacional de la comunidad, del cual se eligieron 188 fotografías sobre diversos temas previamente seleccionados por los participantes. Dichas fotografías fueron expuestas en la comunidad y en Fresno, California; siguiendo las normas de una exposición fotográfica artística, se les dio pleno reconocimiento a los autores.

El segundo factor que promovió el reconocimiento de la autoría y técnica de producción de las imágenes fue la llegada de las RSD a la comunidad. La primera página comunitaria de FB utilizada en un sentido comunitario fue creada en 2010. En algún sentido esta página comunitaria derivó del proyecto museográfico antes presentado y tenía la finalidad de continuar promoviendo la participación, reconocimiento e inclusión de los jóvenes mixtecos transnacionales en la vida comunitaria.

La participación regulada de los jóvenes transnacionales

El primer post en la página de FB fue realizado el 14 de diciembre de 2010. En este se muestran fotografías del paisaje comunitario y se reconoce de forma expresa la autoría de cada fotografía. En la descripción de cada una de las fotos se incluye la leyenda “FOTO POR: [nombre de la persona]”. En las publicaciones de los siguientes días

aparecen algunos mensajes en inglés que invitan a los jóvenes “autónomos”¹ a tener una BBQ en California, es decir, rápidamente la página fue utilizada como medio de comunicación por algunos jóvenes mixtecos transnacionales. Más adelante, otros mensajes comenzaron a hacer preguntas sobre la comunidad. Estos iban dirigidos a los jóvenes transnacionales con la finalidad de motivar su participación en la página, sin embargo, es difícil saber de quién es la autoría, ya que el post pudo haber sido realizado por cualquier persona con derechos de administración sobre la página. La primera pregunta que apareció en la página fue la siguiente: “Is XXX Home to you or just a place to visit? Why?”. La única respuesta la ofreció una joven quien mencionó lo siguiente: “it use to be home many years ago... now every time i’m out there visiting, i just want to come home to fresno... ya no es lo mismo :(”. El 23 de enero de 2011 apareció otra pregunta, pero ahora en español: “Cómo vez el futuro de XXX?”. De nueva cuenta sólo aparece la respuesta, pero ahora de otra joven quien responde: “Un pueblo fantasma..... :(triste pero ahora q fui casi ya no keda gente en nuestros [pueblos] ya todas las costumbres las estan trayiendo para aca”. De las dos respuestas destaca el uso de caracteres para expresar sentimientos de tristeza, el uso de la “k” para reemplazar otras palabras que hacen uso de “qu” o el uso sólo de la “q”, lo que sugiere que las dos jóvenes estaban acostumbradas a hacer uso de la escritura mediada por dispositivos digitales.

Ante la baja participación en la página de FB, un par de meses después, en lugar de una pregunta, se introduce un mensaje que intenta promover la participación de los jóvenes mixtecos asentados en diferentes localidades de la comunidad transnacional, así como las reglas de participación en la página de FB, entre ellas se enfatiza la necesidad de especificar la autoría, los sentimientos que dicha imagen les genera y el lugar desde donde están produciendo dicha composición: “Es claro que los de XXX estamos donde sea... y con eso en mente se les pide que suban un video de y sobre ustedes mismos incluyan lo que deseen por ejemplo saludos, llantos, rizas pero por favor decir en donde están viviendo en este momento como en Juxtla, DF, Tijuana, Fresno, LA etc. Favor de no decir cosas inapropiadas, malas que ofendan a los demas.” (22 marzo 2011). Si bien no es posible saber si fue un adulto quien escribió este mensaje, destaca que se intentó regular el vocabulario y los posibles temas sobre los que pueden hablar los jóvenes en la página comunitaria; una voz anónima de autoridad proponía una forma

1 Se referían a que no eran miembros militantes de alguna organización, lo cual era visto en ese entonces como un ámbito institucionalizado y de adultos.

de comportamiento para regular el uso de un espacio virtual que supuestamente les pertenece a los jóvenes.

Algo similar sucedió en una publicación del 25 de julio del mismo año, la cual fue escrita en inglés: *“If you have and would like to upload your pictures of XXX, please post a comment that you do, so you can be added as admins or temporary admins. When uploading a picture tag your self so you can be given right to your pic or include your name before or after your description of the picture. Thanks and hasta luego”* (25 julio 2011). En este último *post* se enfatiza la importancia de otorgar derecho individual sobre la imagen, pero quizá lo más relevante es que se ofrece la posibilidad de administrar de forma permanente o temporal la página comunitaria. Lo anterior evidencia la apertura a la polifonía de la primera página comunitaria; toda persona podía administrar la página de FB, siempre y cuando siguiera ciertas reglas de comportamiento.

El diálogo intergeneracional y la llegada de los adultos a la página comunitaria

Durante los dos primeros años de la página comunitaria de FB, los participantes eran en su mayoría jóvenes mixtecos transnacionales que promovían su reconocimiento e inclusión a la comunidad mediante la producción de imágenes y discursos en torno a éstas. En parte lo podían hacer gracias a que poseían tecnología y habilidades digitales que eran restrictivas para otros actores y generaciones; las TIC y las habilidades digitales funcionaban como instrumentos que promovían la inclusión comunitaria a partir de un ejercicio de ciudadanía transnacional (Besserer, 1999) desde la virtualidad. Sin embargo, su público era restringido, eran los propios jóvenes quienes se hablaban a sí mismos y, en este sentido, el impacto de sus imágenes, diálogos y reflexiones era limitado. Por ello, una de las personas que administraba la página urgía a buscar formas para promover un verdadero diálogo intergeneracional: *“En este año se comenzara a dialogar entre los jóvenes de XXX en como establecer la comunicación entre los mayores y los jóvenes. Ya que esto es necesario. Se pide a los interesados que se comuniquen entre sí. Usen este medio para comenzar el diálogo. El tiempo correcto siempre a sido hoy !!! Por el futuro de XXX”* (8 febrero 2012).

El último mensaje propició que la lengua mixteca apareciera por primera vez en la página comunitaria como respuesta al comentario que invitaba a los jóvenes a prepararse para el diálogo intergeneracional, a lo cual una mujer joven respondió: *“Antä? Xininua tantün-chi tun-tavi “tun-saví” tà Xi na cuñana nu tutu! [...] Necesitamos*

también hablar el Mixteco Y escribirlo jaja :) —translation”. En este post la joven estaba reconociendo la importancia de la lengua como elemento de identidad, pero también de comunicación intergeneracional.

En general los mensajes hasta el año 2012 fueron escritos por jóvenes y para jóvenes, sin embargo, hacia el mismo año, la página empieza a ampliar su público y se comienza a convertir en un medio comunitario para transmitir mensajes relacionados con la política transnacional. Tal es el caso de los mensajes que invitan a juntas comunitarias en California: “Se la comunica que va ver una junta del pueblo hoy a las 2pm.” (26 febrero 2012). También comenzaron a aparecer mensajes sobre la historia y los recursos del pueblo escritos por adultos.

Intervención e interpretación del paisaje: habilidades digitales vs. memoria

En 2013 también se comenzó a sistematizar con mayor rigor la producción fotográfica del paisaje comunitario y aparecieron álbumes sobre la naturaleza, las calle, las casas, etcétera, por ejemplo, “Las Nubes y el Monte”. De esta forma surge un archivo comunitario que disecciona los elementos más sobresalientes del paisaje y se marca lo que se debe apreciar del mismo, lo que tiene valor como símbolo comunitario. El archivo funciona como una tecnología nomotética (Lindström, 2011) de la comunidad y ayuda a quienes lo consultan a apreciar de forma organizada el paisaje comunitario, inclusive se le dan pistas sobre cómo interpretarlo. Esto último se hace en un post del 12 de mayo de 2013 donde aparece la foto de una curva: “Una curva en donde hay una triste memoria para los que somos de este pueblo llamado XXX.” La descripción hace referencia a un hecho sucedido tres décadas antes, cuando una camioneta se volcó y murieron varios comuneros. Resulta obvio que para entender este texto es necesario poseer los códigos para interpretarlo y para ello se necesita además tener memoria histórica (Lotman, 1998).

La página de FB comienza a pasar de ser una iniciativa de jóvenes y para jóvenes que pretendían promover su presencia e inclusión como miembros de la comunidad, a un espacio adultocéntrico, organizado en archivos y con ciertos códigos “encriptados” que dificultan su interpretación. Desde nuestra perspectiva, esto es a la vez el reflejo de dos grupos que proponen formas diferentes de ser y habitar al interior de la comunidad transnacional: los jóvenes con habilidades digitales quienes en un principio controlaban la producción de imágenes comunitarias versus los adultos que poco a poco van adquiriendo habilidades digitales y que además poseen

memoria histórica capaz de marcar el paisaje e imponer códigos que restringen o revelan su significación.

En los meses siguientes los *post* son repetitivos, se hace referencia a la carretera en construcción y a la nueva infraestructura comunitaria. Las fotos de la cueva, la laguna, el atrio de la iglesia, la agencia municipal y la foto panorámica de la comunidad son recurrentes, los mismos espacios y sentimientos de nostalgia se citan una y otra vez para señalar lo significativo del paisaje y la añoranza de no estar relacionado de forma física con el mismo; este es un paisaje multiseriado que se traduce y se cita a sí mismo (Ojamaa et al., 2019).

Hacia esa misma época, los *post* que hacían referencia al orgullo étnico y el glorioso pasado prehispánico se comienzan a hacer más recurrentes, mediante excavaciones minuciosas sobre el pasado de la comunidad. Además, se comienza a enseñar palabras en mixteco: “*Tu’un ña vityi Palabra del dia Word of the day Kúsii ini Estar feliz Being happy*” — 18 julio 2013”. A lo largo de 2013 las publicaciones a nombre del Centro Binacional para el Desarrollo Indígena Oaxaqueño son cada vez más frecuentes; la página comunitaria de FB se comienza a institucionalizar y cargar de una visión adultocéntrica.

De la polifonía a la hegemonía en la representación del paisaje comunitario

En el año 2015 la página perdió su orientación hacia la juventud transnacional. En su lugar habla continuamente a los comuneros hombres y ciudadanos para dar avisos sobre juntas o cooperaciones. También se dan informes sobre avances en obras comunitarias, personas enfermas que necesitan ayuda o difuntos por los que hay que cooperar para regresar el cuerpo al pueblo desde EU. Al parecer, la polifonía que caracterizaban a esta página de FB comenzó a perderse cuando algunos jóvenes que la administraban de forma temporal dejaron de prestar atención a dicha actividad a tal grado que el 7 de diciembre de 2014 se preguntó en un *post*: “*Alguien tiene el gusto de administrar esta página?*” La publicación obtuvo escasos siete *likes*. Hacia este periodo se comenzó a privilegiar una visión comunitaria más institucional.

De los mensajes posteados en 2015 uno que llama la atención apareció el 12 de junio, donde por primera vez se muestra una foto de pantalla del estado del tiempo de XXX. La información de la imagen se presenta en inglés y en grados Fahrenheit, en lugar de grados centígrados. La imagen indica que habrá tormentas e incluye el icono

de un rayo que atraviesa la pantalla. La estética y composición parece indicar que el estado del tiempo fue producido por un dispositivo iPhone. Además, por uno de los iconos que aparecen en la pantalla sabemos que la consulta fue realizada desde un dispositivo que utilizaba una red de ATT, lo cual sugiere que la imagen fue producida desde algún lugar en California, o posiblemente la realizó una persona que estaba de visita en México y consultó el estado del tiempo fuera de la comunidad, ya que hacia ese entonces aún no llegaba el servicio de Internet ni la cobertura de telefonía celular al pueblo. Por otra parte, llama la atención que dicha fotografía de pantalla haya sido incluida por primera ocasión en el *timeline* de la página comunitaria. Lo anterior hace referencia a los nuevos dispositivos de alta gama que estaban siendo adquiridos por los migrantes y que, de alguna manera, se convertían en parte de la “infraestructura tecnológica” comunitaria; con dichos dispositivos ahora no sólo se representaba el paisaje de la comunidad “originaria”, sino que también se medían sus características en tiempo real: temperatura, humedad, posibilidad de lluvia, etc.

En 2017 comenzaron a aparecer las primeras imágenes del paisaje comunitario intervenido. La sofisticada manipulación que se hace de las fotografías señala el aumento de las habilidades digitales de algunos de sus productores. Por ejemplo, al anunciar las fiestas comunitarias en lugar de mencionar de forma escrita qué grupos musicales van a tocar o incluir una imagen exclusiva de los mismos, éstos son incorporados como elementos del paisaje comunitario mediante el uso de algún programa de edición tipo Photoshop; así, nuevas entidades ocupan temporalmente el paisaje comunitario, no imponiéndose sino fusionándose orgánicamente con algunos de sus elementos.

El siguiente mes (15 de junio del 2017) apareció una foto manipulada que muestra sobre la imagen del paisaje comunitario un mapa con instrucciones precisas para llegar a la cueva de la comunidad. Es decir, las tecnologías cartográficas y el GPS comienzan a ser utilizadas para enseñar a actores ajenos como recorrer y ocupar el paisaje (Ingold, 2007) comunitario para encontrar a las entidades más relevantes; la cartografía digital permite señalar algunos fragmentos del paisaje con la finalidad de comercializarlos.

Nuevas TIC y formas de capturar el paisaje comunitario en red

El 2 de julio 2017 apareció la primera foto del paisaje comunitario tomada por un dron. Esta imagen recibió 149 *likes*, un número muy elevado para el promedio de otras publicaciones. La imagen tiene su debida marca de autoría. Lo mismo pasa con

la iglesia que, por primera vez, es captada por un dron desde lo alto; esta imagen recibe aún más *likes* y es compartida en numerosas ocasiones, además el *post* recibe múltiples comentarios. Uno que llama nuestra atención dice: “*que hermoso panorama*”. Desde nuestra perspectiva la palabra “*panorama*” es muy apropiada para describir la imagen que se presenta, ya que deja de ser un paisaje visto desde la perspectiva de los humanos y mediada por tecnología que no se despega del cuerpo. En su lugar, el dispositivo tecnológico es controlado a distancia y en consecuencia la imagen captada se convierte en un panorama, algo que los humanos no pueden ver si no es por la ayuda de una tecnología semiautónoma que se despega de su cuerpo y logra captar la imagen desde el punto de vista de una entidad que vuela, similar a un pájaro, pero con una óptica construida por humanos y para humanos que desean mirar diferente y que buscan conquistar el paisaje capturándolo en fotografías que firman con su autoría y comparten en las redes sociales. Así, la cueva, la laguna, el atrio de la iglesia, la agencia municipal y la foto panorámica de la comunidad que se habían reproducido cientos de veces desde un mismo ángulo, son vistas ahora desde una perspectiva diferente. Las nuevas fotografías del paisaje comunitario son parte de la misma serie, pertenecen al mismo paisaje, fotografían al mismo objeto (Ojamaa et al., 2019), pero ahora han logrado capturarlo desde una perspectiva radicalmente diferente.

La llegada de las fotos “*aéreas*”, tomadas mediante drones, también anuncia el arribo a la comunidad de fotógrafos y videastas profesionales. La mayor parte de estos profesionales de la imagen son originarios de la cabecera municipal y venden sus servicios a diferentes comunidades de la mixteca (Matus, 2019). Este tipo de profesionales de la imagen anteriormente se dedicaban a grabar rituales y fiestas comunitarias con tecnología análoga, sin embargo, no era común que llegaran a la comunidad a prestar sus servicios.

Otro ejemplo de los nuevos profesionistas de la imagen apareció el 30 de noviembre de 2018, con la autoría de LAPSE foto. En este caso LAPSE presenta una de las primeras fotos de 360 grados del frente de la cueva y la firma con letras que en su interior contienen parte del paisaje de la comunidad a lo que una usuaria responde: “*Qué padre!!! Nuestro pueblo sigue progresando, con estos post, la gente conocerá más de este bello lugar*”. De alguna manera, las nuevas TIC, que representan y al mismo tiempo producen el paisaje comunitario de forma novedosa, son asociadas con el progreso y la modernidad.

La llegada de los profesionales de la imagen a la comunidad implicó que fueran desplazados los productores más tradicionales de las imágenes del paisaje comunitario y que, en su lugar, se comenzara a pagar por fotografías y videos profesionales

que no sólo lograban ver de forma diferente, sino que también señalaban cosas antes no vistas; permitían la entrada a entidades antes relegadas, se editaba de forma diferente en parte debido a que el fin último de dichas fotografías y videos era generar ganancias económicas. A partir de entonces, algunas personas empezaron a pagar para construir su paisaje comunitario individual e idealizado: familiares cercanos, casas y objetos personales comenzaron a ser privilegiados; los nuevos paisajes dejaron de ser públicos, en su lugar el acceso comenzó a ser restringido y su circulación limitada.

El 23 de febrero de 2019 apareció un video con un niño bailando la danza de los diablos. De dicho video destaca el comentario de una persona radicada en EU que reclama sobre el encuadre del mismo: *“Gran Diablo, buena música, pero solo un poquito más encuadre al pequeño danzante para poder apreciarlo mejor, por favor!”*. Este tipo de intervenciones, en las que se demanda mejorar la calidad estética, comienzan a ser más recurrentes en los siguientes meses, lo que sugiere que algunos “comuneros digitales” intentan ser directores del paisaje virtual, el cual pretenden manipular y ocupar aún sin estar presentes físicamente.

El 2 de mayo de 2020 apareció la primera imagen 3D en la página de FB: una toma panorámica captada desde la entrada de la comunidad. La imagen genera 100 reacciones, la mayoría neutras, pero una tercera parte son emotivas y de admiración. La tecnología 3D permite manipular el paisaje a la distancia y posicionarse como un actor más al interior del mismo. Las siguientes publicaciones del año priorizan dicha tecnología y, en su mayoría, alcanzan más de 100 reacciones positivas, lo que demuestra que es una tecnología poderosa para afectar y ser afectado (Latour y Lépinay, 2008).

Más adelante, el 30 de mayo del mismo año el administrador en curso de la página postea algunas fotos panorámicas de la comunidad acompañadas del siguiente mensaje: *“Buenos días mi jente saludos? Me gustaría que dejen Sus comentarios si gustan ver algunos lugares de nuestro pueblo.....”*. Una de las respuestas a dicho mensaje dice: *“Todo a cada Rincón del pueblo si puedes”*, a lo que el administrador de la página responde: *“mándenos un drone 🤖”*. Este breve intercambio de mensajes señala que la construcción del paisaje virtual comunitario es una cuestión dialógica que va del administrador a los comuneros virtuales y viceversa. Además, señala el conocimiento y la urgencia por la obtención de nuevas tecnologías capaces de capturar “cada rincón de la comunidad”.

El fenómeno de la construcción dialógica del paisaje se repite el 11 de junio de 2020 cuando el administrador de la página publicó una captura de pantalla del pronóstico del tiempo desde su celular, utilizando la *app* de WeatherApp. La imagen

muestra que lloverá en la comunidad. Desde EU alguien le sugiere al administrador que sería bueno tomar la foto de un rayo, a lo que él contesta que con gusto, pero que envíen una cámara apropiada para ello. También destaca que alguien responde la publicación con otra toma de pantalla donde se muestra el clima en Fresno, es decir, hay una especie de sincronización temporal y espacial del espacio social transnacional, al menos desde lo virtual.

Los memes y el sarcasmo se apropian del paisaje comunitario en red

En 2018 los memes llegaron a la página de FB y, con ellos, personajes fantásticos comienzan a formar parte del paisaje comunitario transnacional. Con la nueva forma multimodal de construir narrativas para representar la realidad (Van Leeuwen, 2005), se va excluyendo a los habitantes “reales” en las imágenes y se comienza a hablar de los problemas comunitarios, pero desde el mundo de la metáfora y lo fantástico. Los memes señalan y se burlan de los conflictos comunitarios, son signos que desde la ironía reflexionan sobre lo que implica ser un mixteco transnacional y al mismo tiempo permiten mitigar algunos conflictos.

El 26 de marzo de 2018 se publicó el primer meme en la página. Éste hace referencia a algunos estigmas de la comunidad, lo que se debe y no se debe de hacer en una fiesta. El primer meme es posteado con la leyenda: *“Cuando vas a una fiesta y tu mama se quiere llevar el centro de mesa, el servilletero y un taco — no jefa, no haga eso”*. Después el 19 de abril del mismo año apareció Javier Noble —personaje de la película *Nosotros los Nobles*— mostrando una cara de desconcierto y enojo, acompañada de la siguiente leyenda: *“Cuando escuchas a tus padres platicar que tienes que dar servicio en el pueblo, aunque vivas con ellos”* (Figura 1). De esta forma, la ficción y los personajes de los medios de comunicación occidentales más tradicionales —cine y TV— comienzan a desplazar a los cuerpos “reales” de la comunidad para cuestionar el deber ser de la misma; Javier Noble habla en representación de un joven mixteco transnacional que no está de acuerdo en cumplir con los cargos comunitarios para ser reconocido como ciudadano y tener derechos de acceso a la tierra o a ser enterrado en el pueblo.

A lo largo de 2019 aparecieron algunos memes de *Pikachu* en la página de FB que cuestionan diversos aspectos de la vida comunitaria y el ser mixteco. Los temas son tan variados que van desde la forma como se realizan las alianzas matrimoniales en la comunidad, hasta cuestiones relacionadas con el transporte en la región mixteca.

Por ejemplo, el 17 de junio apareció un *Pikachu* que evidencia su origen norteamericano —joven mixteco transnacional— arrastrando cajas de refresco y comida que ofrece a sus suegros para llevarse a su hija al norte, sin embargo, es rechazado (Figura 2). El mismo mes, el administrador de la página publica un nuevo meme con la leyenda “Te van a criticar por todo, tu vete a la fiesta de tu pueblo aunque no hayas dado tu cooperación”. En seguida el propio administrador se contesta: “Ya estando en la fiesta tómate unos 2 cartón y unos dos platos de mole de guajolote que acabo acá Los Norteños pagaron para que te lo comas y te lo tomes”. Este tipo de memes hablan de forma humorística de elementos centrales que detonan el conflicto comunitario; funcionan como elementos de auto comunicación cultural (Lotman, 1998) que cuestionan las formas tradicionales de ejercer la ciudadanía en una comunidad transnacional y que intentan promover cambios desde la virtualidad.

FIGURAS 1 Y 2

Cuando escuchas a tus padres platicar que ya tienes que dar servicio en el pueblo, aunque vivas con ellos.



El 1 de agosto de 2019 aparece un meme que hace referencia a la vida de quienes trabajan como jornaleros agrícolas en California (Figura 3). El personaje central en esta ocasión es Calamardo, personaje de *Bob Esponja*. Calamardo aparece sentado dentro de un campo de producción agroindustrial; a su lado tiene una Coca cola y unos Chetos. La imagen que lo acompaña es la siguiente: “cuando estás bien a gusto tomando tu breik y escuchas que el mayor grita quien chingaos trae este surco trae un cochinerito y sabes que es el tuyo”; el paisaje asociado a la agroindustria que explota la mano de obra de los jornaleros mixtecos es ocupado (Ingold, 2007) a través del meme, desde la ironía.

FIGURA 3

cuando estas bien agusto agarrando breik y escuchas
que el mayor grita quien chingaos trae este surco
trae un cochinerito y sabes que es el tuyo



El 16 de marzo de 2020 apareció la primera publicación sobre el COVID-19; se trataba de un comunicado oficial del gobierno de Oaxaca donde se recomienda a los municipios, así como a las organizaciones deportivas y comunitarias, posponer la realización de eventos masivos para prevenir el contagio del virus. Esta primera comunicación tiene escasas 13 reacciones neutras y parece tener poco impacto en la dinámica comunitaria local, ya que pese a la advertencia las siguientes publicaciones hacen referencia a los preparativos del carnaval y las festividades de semana santa. Una semana más tarde, el 22 de marzo aparece una publicación de parte de quien administra la página. Con sarcasmo se refiere a lo que sucede en la comunidad en torno al coronavirus: *“Atención Habitantes de XXX! Hoy en día sin poder salir, sin cines, sin centros comerciales ni eventos masivos y no es por el (Coronavirus) si no, porque aún no hay esos servicios acá. Gracias por su atención y siga fomentando la lectura.”* La publicación obtiene 65 reacciones, la mayoría son de risas, además de ser compartida por seis personas. Otra publicación sarcástica en relación a la gobernabilidad de la comunidad y la participación comunitaria dice lo siguiente: *“Quédense en casa así como hacen cuando hay tequio y reunión y no van”*. La publicación obtiene 70 reacciones, la mayoría son iconos de risas.

En los primeros días de 2021 destaca el meme de un gnomo subido el 13 de enero, la leyenda que acompaña a la imagen dice: *“No mezcles el español con el mixteco: obligame tina”*. La publicación genera 47 reacciones, 29 son de risa y el resto neutrales. La imagen es compartida por tres personas (Figura 4).

FIGURA 4

No mezcles el español con el mixteco



¡OBLÍGAME TINA!

Este último meme generó algunos comentarios, entre los que destacan dos por la referencia que hacen al ejercicio de la ciudadanía transnacional y el uso multimodal del lenguaje combinado con emoticones:

1. *Me da tristeza 😞 que mi gente de XXX publique tantas cosas de mi pueblo ,,, Pero la ora de dar servicio Nadie quiere venir a Dar sur servicio prefieren pagar que 😞 tristeza 😞 Es fácil presumir por lo que no construyen. Q lastiman.*
2. *Eso si pos si ... emos cambiado lo verde de nuestro pueblo por el verde del norte. 😞 😞 😞 ...Es fácil decir que si lo dan (el servicio) pero en realidad, el servicio es más q el servicio: son las enseñanzas q nos decimos entre personas mayores a menores. Es la cultura. Es la tradición. Es la hermandad. Es el hoy por ti mañana por mi. Es y son los lasos q nos an ayudado estar vivos e unidos. Aunque sea por zúu. Son esas enseñanzas que si te cuentan ya no es lo mismo q si te pasa. El servicio el lo q nos a echo el pueblo q es... pero eso, eso se está perdiendo.*

Estos dos comentarios emitidos a partir de un meme sarcástico ponen en cuestión la extensión y los límites de la ciudadanía transnacional de los “comuneros digitales”. Es decir, en algún sentido dicho recurso digital emitido desde el paisaje comunitario

virtual está poniendo en cuestión el acceso a los recursos del territorio físico que son limitados a los comuneros hombres que dan servicio al sistema de cargos tradicional.

Conclusiones

En las secciones anteriores presentamos una revisión cronológica a lo largo de una década (2011-2021) de una página de FB, lo cual permitió desentrañar cómo se ha ido reconstruyendo el paisaje, desde lo virtual, de una comunidad mixteca transnacional. Fueron tres los temas centrales explorados: 1) la manera en que emergió la autoría del paisaje comunitario; 2) la forma en que las nuevas TIC y las redes sociales promueven un debate sobre el ejercicio de la ciudadanía transnacional; y 3) el impacto de los avances tecnológicos en las formas de ver y representar a la comunidad. A partir de los datos presentados en las diferentes secciones proponemos las siguientes conclusiones.

Las redes sociales como FB no son medios de comunicación banales para las comunidades transnacionales. Por el contrario, estas plataformas son una forma de socializar el paisaje comunitario transnacional, de generar diálogos en torno a éste, de crear archivos comunitarios digitales y gestionar la memoria histórica y cultural. El problema emerge cuando algunos actores y grupos al interior de la comunidad buscan imponer formas específicas de ocupar el paisaje y de significarlo para controlar sus recursos.

Para el caso analizado, las redes sociales y en particular la página comunitaria de FB ha permitido a algunas personas ejercer una especie de ciudadanía transnacional desde lo virtual. Particularmente jóvenes y mujeres han encontrado en este espacio formas de cuestionar la pertenencia a la comunidad y la forma como se adquiere la ciudadanía al interior de la misma.

Por último, se considera que las redes sociales y las nuevas tecnologías para capturar el paisaje han exaltado la individualidad sobre lo comunitario al interior de las comunidades indígenas transnacionales. Derivado de ello, han emergido nuevas formas de mirar y representar el paisaje que exigen formas particulares de habitarlo. Esto se exagera con los avances tecnológicos y el incremento de las habilidades digitales de algunos actores que son capaces de producir imágenes comunitarias de “mayor calidad”, con encuadres, perspectivas y elementos innovadores para intervenir el paisaje comunitario transnacional que, incluso, les permite generar ganancias económicas y controlar recursos gracias a su manipulación.

Referencias

Araya, R. y Maya Jariego, I.

(2005). Los puentes interlocales: las redes personales de los universitarios alcalaes en Sevilla. En Porras, J. I. y Espinoza, V. (eds.). *Redes. Enfoques y aplicaciones del análisis de redes sociales* (pp. 183-213). Universidad de Santiago de Chile y Universidad Bolivariana.

Besserer, F.

(1999). Estudios transnacionales y ciudadanía transnacional. En Mummert, G. (ed.). *Fronteras Fragmentadas* (pp. 215-238). El Colegio de Michoacán y CIDEM.

Besserer, F.

(2000). Política cuántica: el uso de la radio por comunidades transnacionales. *Nueva Antropología* XVII(57), 11-21. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15905703>

Cosgrove, D.

(2006). Modernity, Community and the Landscape Idea. *Journal of Material Culture* 11, 49-66. <https://doi.org/10.1177/1359183506062992>

Daniels, S.

(1993). *Fields of Vision: Landscape imagery and national identity in England and the United States*. Oxford Polity Press.

Faist, T.

(2006). The transnational social spaces of migration. COMCAD Working Papers 10. Universität, Centre on Migration, Citizenship and Development (COMCAD). <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-350692>

Gibson, J.

(1978). The ecological approach to visual perception of pictures. En *Leonardo* (11)3 227-235. <https://doi.org/10.2307/1574154>

Ingold, T.

(2007). *Lines. A brief history*. Routledge.

Landzelius, K.

(2003). *Mapping the Unfathomable Frontiers of Indigenous Cyberspace: A Survey of the Expanding/ Contracting Boundaries of Going Native on the Net*. Uppsala University.

Latour, B. y Lépinay, V.

(2008). *La economía, ciencia de los intereses apasionados: introducción a la antropología económica de Gabriel Tarde*. Éditions La Découverte. http://www.brunolatourenespanol.org/03_escritos_Tarde/PE.pdf

Lindström, K.

(2011) Delineating Landscape Semiotics: Towards the Semiotic Study of Landscape Processes. *Dissertationes Semioticae Universitatis Tartuensis* 15. University Press. <http://hdl.handle.net/10062/16561>

Lotman, I.

(1998). La memoria de la cultura. En Navarro, D. (ed.). *La Semiósfera II. Semiótica de la cultura, del texto, de la conducta y del espacio* (pp. 152-162). Frónesis/Cátedra/Universitat de València.

Matus, M.

(2019). Experimentación, representación y mediación de la transnacionalidad: reflexiones sobre los sujetos des-centrados desde la academia. En Lemos Igreja, R., Hoffmann, O. y Rodri-

gues Pinto, S (eds.). *Hacer ciencias sociales desde América Latina. Desafíos y experiencias de investigación*. Faculdade Latino-americana de Ciências Sociais.

Melville, G.

(2009). Museografía con una comunidad transnacional. *Alteridades* 19(37), 57-67. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=74714813005>

Martínez, M. y Navarro, D.

(2019). Usos del teléfono inteligente en el sector rural de México. En Rivoir, L. y Morales, M. (coords.). *Tecnologías digitales Miradas críticas de la apropiación en América Latina* (pp. 223-238). CLACSO.

Mitchell, D.

(1996). *The lie of the land: Migrant workers and the California Landscape*. University of Minnesota Press.

Muse-Orlinoff, L., Matus, M., Ambort, C. y Cárdenas, J.

(2009), "Long Distance Lives: International Migrant Networks and Technology in the United States and Mexico". En Cornelius, W., Fitzgerald, D., Hernández-Díaz, J. y Borger, S. (eds.). *Migration from the Mexican Mixteca: A Transnational Community in Oaxaca and California* (pp. 87-122). Lynne Rienner Publishers.

Ojamaa, M., Torop, P., Fadeev, A., Milyakina, A., Pilipovec, T., y Rickberg, M.

(2019). Culture as education: From transmediality to transdisciplinary pedagogy. *Sign Systems Studies* 47(1/2), 152-176. <https://doi.org/10.12697/SSS.2019.47.1-2.06>

Olwig K. R.

(2005). Representation and Alienation in the Political Land-scape. *Cultural Geographies* 12(1), 19-40. 10.1191/1474474005eu321oa

Van Leeuwen, T.

(2005). *Introducing social semiotics*. Routledge.